

Die Generalstaatsanwälte der Vertragspartner können in diesen Angelegenheiten im Rahmen ihrer Zuständigkeit auch unmittelbar miteinander verkehren.

Artikel 68

Auslieferungsersuchen

(1) Dem Ersuchen um Auslieferung sind beizufügen:

- a) bei einem Ersuchen um Auslieferung zur Strafvollstreckung eine Ausfertigung des rechtskräftigen Urteils mit Begründung sowie der Wortlaut der gesetzlichen Bestimmungen, die sich auf die durch den Verurteilten begangene strafbare Handlung und deren Strafe beziehen;
- b) bei einem Ersuchen um Durchführung eines Strafverfahrens eine beglaubigte Abschrift des Haftbefehls sowie die Beschreibung der strafbaren Handlung unter Darlegung des Sachverhalts sowie den Wortlaut der gesetzlichen Bestimmungen, die sich auf die Auslieferungsstrafat und deren Strafe beziehen; bei strafbaren Handlungen gegen das Vermögen ist außerdem die Höhe des durch die strafbare Handlung entstandenen Schadens anzugeben.

(2) Nach Möglichkeit sind dem Ersuchen auf Auslieferung eine Beschreibung des Auszuliefernden, Angaben über seine persönlichen Verhältnisse, seine Staatsangehörigkeit und seinen Aufenthaltsort sowie seine Fotografie und Fingerabdrücke beizufügen.

(3) Der ersuchende Vertragspartner ist nicht verpflichtet, dem Ersuchen Beweise für die Schuld der angeforderten Person beizufügen.

Artikel 69

Ergänzung des Auslieferungsersuchens

Reichen die übersandten Unterlagen zur Prüfung des Auslieferungsersuchens nicht aus, so kann der ersuchte Vertragspartner deren Ergänzung verlangen. Er kann hierfür eine angemessene Frist setzen, die nicht weniger als einen Monat und nicht mehr als zwei Monate betragen soll. Auf entsprechendes Ersuchen kann die Frist verlängert werden.

Auslieferungshaft

Artikel 70

Geht ein Auslieferungsersuchen ein, so hat der ersuchte Vertragspartner unverzüglich Maßnahmen zur Verhaftung der Person zu treffen, um deren Auslieferung ersucht wird.

Artikel 71

(1) Schon vor Eingang des Auslieferungsersuchens sind Personen in Haft zu nehmen, um deren Verhaftung unter Berufung auf einen Haftbefehl, ein rechtskräftiges Urteil oder eine entsprechende andere gerichtliche Entscheidung und unter gleichzeitiger Ankündigung des Auslieferungsersuchens ersucht wird. Das Ersuchen um Verhaftung kann von den zuständigen Gerichten oder den sonstigen staatlichen Organen unmittelbar auf dem Postwege, telegrafisch, telefonisch oder durch Funk-spruch gestellt werden.

(2) Auch ohne ein Ersuchen nach Abs. 1 kann in Haft genommen werden, wer dringend verdächtig ist, in dem Gebiet des anderen Vertragspartners eine Auslieferungstraftat begangen zu haben.

(3) Von der Verhaftung ist der andere Vertragspartner unverzüglich zu benachrichtigen.

zöde Felek legfőbb ügyeszei ezekben az ügyekben — hatáskörükön belül — szinten közvetlenül érintkezhetnek egymással.

68. cikk.

Kiadatásf kérelem.

(1) A kiadatási kérelemhez csatolni kell:

- a) a büntetés végrehajtására irányuló kiadatási kérelemhez az indokolással ellátott jogerős ítelet kiadmányát, valamint az elítélt által elkövetett büntetettre és annak büntetésére vonatkozó jogszabályok szöszerinti szöveget;
- b) a büntető eljárás lefolytatására irányuló kérelemhez az elfogatóparancs hiteles másolatát, a büncselekmény tényállásának leírását, valamint a kiadatási büntetettre és annak büntetésére vonatkozó jogszabályok szöszerinti szöveget; vagyon elleni büncselekmények esetén ezen kívül meg kell jelölni a büntetett által okozott kár összeget is.

(2) A kiadatási kérelemhez lehetőség szerint mellékelni kell a kiadni kért személy személyleírását, közölni kell a személyi adataira, állampolgárságára és tartózkodási helyére vonatkozó adatokat, valamint meg kell küldeni fenyképét és újjelenyomatát is.

(3) A megkereső Szerződő Fél nem köteles a kiadni kért személy bűnösségére vonatkozó bizonyítékokat a kérelemhez mellekelni.

69. cikk.

A kiadatási kérelem kiegészítése.

Ha a megküldött melléletek nem elegendők a kiadatási kérelem elbírálására, a megkeresett Szerződő Fél a kérelem kiegészítését kívánhatja. A megkeresett Szerződő Fél megfelelő — egy hónaptól két hónapig terjedő — határidőt állapíthat meg a kiegészítésre. Ez a határidő kérelemre meghosszabbítható.

Kiadatási letartóztatás.

70. cikk.

A kiadatási megkeresés megérkezése után a megkeresett Szerződő Felnek haladéktalanul intézkednie kell a kiadni kért személy letartóztatása iránt.

71. cikk.

(1) Már a kiadatási kérelem megérkezése előtt le kell tartóztatni az olyan személyt, akinek letartóztatását elfogató parancsra, jogerős íteletre vagy más megfelelő bírői határozatra hivatkozva, a kiadatási kérelem egyidejű bejelentésével kerik. Az illetékes bíróságok vagy egyéb hatóságok a letartóztatásra irányuló kérelmet közvetlenül postán, táviró, távbeszélő vagy rádió útján is előterjeszthetik.

(2) Az (1) bekezdésben említett megkeresés nélkül is letartóztatható az a személy, akit alapos gyanu terhel, hogy a másik Szerződő Fél területén kiadatási büntetett követett el.

(3) A letartóztatásról a másik Szerződő Felét haladéktalanul értesíteni kell.